

Registračné číslo zmluvy v Centrálnom registri zmlúv
 SNM: **SNM-MČK-ZOV-2024/2880**
 Evidenčné číslo zmluvy pre interné potreby SNM –
 Múzea Červený Kameň: **/2024**

Zmluva o výpožičke zbierkového predmetu

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov, v súlade s Výnosom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty v platnom znení a podľa § 65 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Slovenské národné múzeum

oprávnené konať na základe Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-4541/2017-110/15225 zo dňa 10. októbra 2017 o vydaní úplného znenia zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea vydané rozhodnutím Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o vydaní zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea č. MK- 1062/2002-1 z 1. júla 2002 v znení Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-2493/2019-110/3868 zo dňa 14. marca 2019 o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-5327/2023- 110/18385 zo dňa 21. septembra 2023 o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea

Právna forma: štátna príspevková organizácia zriadená Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky
 Sídlo: Vajanského nábr. 2, P. O. BOX 13, 810 06 Bratislava 16
 Štatutárny zástupca: Mgr. Branislav Panis, generálny riaditeľ SNM
 Organizačný útvar: **Slovenské národné múzeum – Múzeum Červený Kameň v Častej**

Sídlo: Hrad Červený Kameň, 900 89 Častá

Zamestnanec oprávnený konať vo veciach zmluvných: Mgr. Ivana Janáčková, riaditeľka SNM – Múzea Červený Kameň v Častej

Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy: PhDr. Peter Rybárik, kurátor

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu vo formáte IBAN: SK79 8180 0000 0070 0024 3637

IČO: 00164 721

DIČ/IČ DPH: 2020603068/SK2020603068

Kontakty (e-mail, tel.):

(ďalej len „požičiavateľ“ alebo „zmluvná strana“)

Vypožičiavateľ:

Múzeum mesta Bratislavy

osvedčuje právo konať na základe zriaďovacej listiny Hl. mesta SR Bratislavy č. 746/2009

Právna forma: príspevková organizácia Hl. mesta SR Bratislavy

Sídlo: Radničná 1, 815 18 Bratislava

Štatutárny orgán: Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka

Zamestnanec oprávnený konať

vo veciach realizácie zmluvy: PhDr. Jana Švantnerová, PhD., kurátor provenienčného výskumu
IČO: 00179744
Bankové spojenie: ČSOB, a. s.
Číslo účtu vo formáte IBAN: SK45 7500 0000 0000 2593 6163
Kontakty (e-mail, tel.):

(ďalej len „vypožičiavateľ“ alebo „zmluvná strana“)
(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej v texte pod spoločným názvom „zmluvné strany“ alebo jednotlivo „zmluvná strana“)

PREAMBULA

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.

Článok II. Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ sa zaväzuje prenechať vypožičiavateľovi na dočasné užívanie zbierkový predmet (ďalej ako „predmet výpožičky“) zo zbierkového fondu Slovenského národného múzea – Múzea Červený Kameň v Častej v počte 1 kus vedený pod ev. č. K 1342, bližšie špecifikovaný v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že predmet výpožičky je spôsobilý na dočasné užívanie podľa Článku III. tejto zmluvy.
3. Požičiavateľ odovzdá predmet výpožičky podľa bodu 1 tohto článku zmluvy vypožičiavateľovi najskôr v deň účinnosti tejto zmluvy prostredníctvom protokolu o odovzdaní zbierkového predmetu, ktorým zmluvné strany potvrdia odovzdanie predmetu výpožičky požičiavateľom a jeho prevzatie vypožičiavateľom. V protokole sú uvedené prípadné poškodenia a chyby predmetu výpožičky a jeho súčasťou je fotodokumentácia stavu predmetu výpožičky.

Článok III. Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky, špecifikovaný v Článku II. bod 1 zmluvy a v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, sa vypožičiava za účelom verejného vystavenia na výstave s pracovným názvom „**Mimoeurópske artefakty zo zbierky MMB a ich proveniencií**“ (ďalej aj ako „výstava“). Výstava bude realizovaná v priestoroch vypožičiavateľa, Múzea mesta Bratislavy, Stará radnica, Radničná 1, 815 18 Bratislava.
2. Zmena účelu je neprípustná.

Článok IV. Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na čase trvania výpožičky na dobu určitú, ktorá začína plynúť protokolárnym odovzdaním a prevzatím predmetu výpožičky zmluvnými stranami **do 07. 11. 2025**
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky požičiavateľovi najneskôr v posledný deň výpožičky.
3. Zmluvný vzťah možno ukončiť aj dohodou zmluvných strán s tým, že jej súčasťou bude aj vysporiadanie práv a povinností zmluvných strán.

4. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu výpožičky pred skončením doby výpožičky, ak ho potrebuje pre svoje účely alebo ak ho vypožičiavateľ užíva v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky do piatich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátenie predmetu výpožičky, v prípade odstúpenia od zmluvy bezodkladne.
5. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi najneskôr v posledný deň výpožičky, a to prostredníctvom protokolu o vrátení zbierkového predmetu, ktorým zmluvné strany potvrdia vrátenie predmetu výpožičky vypožičiavateľom a jeho prevzatie požičiavateľom. V protokole musia byť uvedené prípadné poškodenia a chyby predmetu výpožičky a jeho súčasťou je fotodokumentácia stavu predmetu výpožičky pri vrátení.
6. Zmluvné termíny uvedené v bode 1 tohto článku sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné.

Článok V.

Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) vykonať a zabezpečiť všestranné bezpečnostné opatrenia pri premiestňovaní a dočasnom odbornom umiestnení a sprístupňovaní tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu predmetu výpožičky,
 - b) poistiť predmet výpožičky počas jeho transportu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi a späť ako aj počas celej doby výpožičky podľa poistnej hodnoty určenej požičiavateľom, čo bude vypožičiavateľ deklarovať predložením certifikátu o poistení predmetu výpožičky najneskôr pri protokolárnom prevzatí a odovzdaní predmetu výpožičky,
 - c) zabezpečiť optimálne klimatické (relatívna vlhkosť 40%, teplota medzi 18 až 24 °C), svetelné a bezpečnostné podmienky v priestore dočasného užívania predmetu výpožičky,
 - d) zabezpečiť ochranu údajov, týkajúcich sa dočasného uloženia a manipulácie s predmetom výpožičky,
 - e) zamedziť nedovolenej manipulácii s predmetom výpožičky neoprávnenými osobami,
 - f) na predmete výpožičky nie je dovolené vykonať odborné ošetrovanie,
 - g) oznámiť požičiavateľovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu zbierkových predmetov tvoriacich predmet výpožičky,
 - h) v prípade, ak hrozí vznik škody, je povinný uskutočniť ihneď nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku vzniknutej škody,
 - i) požičiavateľ si vyhradzuje právo odborného dozoru a kontroly spôsobu užívania a stavu predmetu výpožičky na náklady vypožičiavateľa,
 - j) pokiaľ sa na zbierkový predmet tvoriaci predmet výpožičky vzťahuje autorskoprávna ochrana, za dodržiavanie práv autora prípadne oprávneného nositeľa autorských práv pri použití predmetu výpožičky zodpovedá vypožičiavateľ.
3. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť v určenom termíne podľa tejto zmluvy vopred dohodnutým spôsobom. O prípadnom predĺžení výpožičnej lehoty musí vypožičiavateľ písomne požiadať požičiavateľa najmenej štrnásť kalendárnych dní pred pôvodne stanoveným termínom vrátenia predmetu.
4. Vypožičiavateľ predmet výpožičky môže užívať výhradne na účel uvedený v tejto zmluve a nesmie predmet výpožičky prenechať na užívanie tretej osobe, alebo inak s predmetom výpožičky disponovať, premiestňovať ho a ďalej požičiavať.
5. Vypožičiavateľ znáša všetky náklady spojené s touto zmluvou najmä s prepravou predmetu výpožičky tam a späť, s poistením predmetu výpožičky počas celej doby výpožičky, balením predmetu výpožičky
6. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky vzniknuté škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie), ktoré vznikli na predmete výpožičky počas doby výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej hodnoty predmetov uvedenej

v Prílohe č. 1 tejto zmluvy a môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia zbierkových predmetov je vypožičiavateľ povinný uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodené predmety tvoriace predmet výpožičky ostávajú majetkom požičiavateľa.

7. Závazky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1 a 2 tohto článku plynú odovzdaním a prevzatím predmetu výpožičky na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní zbierkového predmetu na dočasné užívanie a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení zbierkového predmetu, ktorých vzory tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako Príloha č. 2 a Príloha č. 3.
8. Vypožičiavateľ je povinný pri prezentácii predmetu výpožičky uviesť, že vypožičaný zbierkový predmet pochádza zo zbierok požičiavateľa v znení: *Zo zbierok Slovenského národného múzea – Múzea Červený Kameň v Častej*.

Článok VI. Osobitné ustanovenia

1. Požičiavateľ je kedykoľvek oprávnený bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiavateľovi odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy, za ktoré sa považuje najmä:
 - a) každé porušenie povinností vypožičiavateľa vyplývajúce z tejto zmluvy,
 - b) každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti o predmet výpožičky vypožičiavateľom,
 - c) každé použitie predmetu výpožičky vypožičiavateľom v rozpore so zmluvou, najmä prenechanie predmetu výpožičky do užívania tretím osobám.
2. Odôvodnené odstúpenie nadobúda účinnosť dňom doručenia oznámenia o odstúpení vypožičiavateľovi.
3. Vypožičiavateľ znáša náklady na predčasnú prepravu predmetu výpožičky späť požičiavateľovi v plnom rozsahu.
4. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že má priestory dočasného užívania predmetu výpožičky zabezpečené nasledovne:
 - a) kamerový systém,
 - b) EZS, EPS,
 - c) strážna služba,
 - d) optimálne klimatické podmienky.
5. Požičiavateľ touto zmluvou udeľuje vypožičiavateľovi bezodplatný súhlas s reprodukovaním vypožičaného zbierkového predmetu, ktorý je bližšie vyšpecifikovaný v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy výlučne za účelom propagácie výstavy. Požičiavateľ udeľuje bezodplatný súhlas s vyhotovením reprodukcí (obrazovej rozmnoženiny) predmetu výpožičky a následným použitím v sprievodnej publikácii k výstave a verejným rozširovaním tejto publikácie. Požičiavateľ udeľuje súhlas bezodplatne na čas nevyhnutný na dosiahnutie účelu tejto zmluvy a v územne neobmedzenom rozsahu. Vypožičiavateľ sa zaväzuje publikáciu k výstave poslať požičiavateľovi do 14 kalendárnych dní od jej vydania. Vypožičiavateľ je povinný v sprievodnej publikácii k výstave pri predmete výpožičky uviesť text: „*Zo zbierok Slovenského národného múzea – Múzea Červený Kameň v Častej*“.

Článok VII. Všeobecné a záverečné ustanovenie

1. Písomnosti v súvislosti s touto zmluvou sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zásielka sa považuje za doručenie v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručenie na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy ak sa adresát o tom nedozvie.
2. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a

ustanoveniami zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, Výnosom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty a zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, ak sa zmluvné strany nedohodnú, je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená predložiť riešenie sporu na príslušný súd na území Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
5. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov v písomnej forme, ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
6. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých požičiavateľ dostane tri a vypožičiavateľ dve vyhotovenia.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Požičiavateľ túto zmluvu zverejní v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
8. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Namiesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
9. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že táto zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, prejav tejto vôle je určitý a zrozumiteľný, zmluva nie je uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, s jej obsahom sa oboznámili, rozumejú mu a na znak súhlasu túto zmluvu vlastnoručne podpisujú.
10. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
Príloha č. 1: Zoznam zbierkových predmetov
Príloha č. 2: Protokol o odovzdaní zbierkového predmetu
Príloha č. 3: Protokol o vrátení zbierkového predmetu

V Bratislave dňa 2. SEP. 2024

V Častej dňa 12. SEP. 2024

Mgr. Zuzana Palicová
riaditeľka
Múzeum mesta Bratislavy

Mgr. Ivana Janáčková
riaditeľka
SNM-Múzea Červený Kameň v Častej

**Zoznam zbierkových predmetov
k Zmluve o výpožičke zbierkového predmetu
č. SNM-MČK-ZOV-2024/2880 (SNM-MČK č. /2024)**

P. č.	Evidenčné číslo	Prírastkové číslo	Názov zbierkového predmetu, datovanie, (meno a priezvisko autora, ak ide o diela výtvarného umenia)	Fyzický stav zbierkového predmetu	Finančná hodnota ZP v €	Náhl'adový obrázok
1.	K 1342	ČK 1953/02860	Podnos veľký, Irán, 19./20. stor., rozmery: priemer 62,5 cm, výška 4 cm	opotrebované znečistené	3 500 €	

Celková finančná hodnota zbierkového predmetu: **3 500 €**
(slovom tritisícpäťsto eur).

Mgr. Zuzana Palicová
riaditeľka
Múzeum mesta Bratislava

Mgr. Ivana Janáčková
riaditeľka
SNM-Múzea Červený Kameň v Častej

